

TextQuest/ReFo – Intelligibilité de textes avec des formules de lisibilité

Auteur:
Dr. Harald Klein, M.A.
Osnabrück
Allemagne

Octobre 2024

Qu'est-ce que ça fait?

- ▶ analyser des textes de n'importe quelle taille à l'aide de formules de lisibilité pour en déterminer la compréhension.
- ▶ Valeurs pour le texte entier et chaque section
- ▶ exportation des résultats sous forme de fichier CSV
- ▶ sélection automatique de la ou des formules de lisibilité en fonction de la langue, du type de texte et du destinataire
- ▶ pour Windows et MacOS

Qui en a besoin?

Tous ceux qui veulent écrire des textes compréhensibles :

- ▶ les auteurs
- ▶ les enseignants
- ▶ les étudiants
- ▶ rédacteurs techniques
- ▶ éditeurs
- ▶ Opérateurs de sites web pour l'optimisation des moteurs de recherche (SEO)
- ▶ entreprises pharmaceutiques
- ▶ ...

Comment améliorer la compréhension avec TextQuest/ReFo?

- ▶ On peut comparer les valeurs pour chaque section de texte.
- ▶ Afficher les phrases trop longues et les mots trop longs, surlignés en couleur.
- ▶ Avec le module de vocabulaire, uniformiser l'utilisation des mots et de leurs synonymes, trouver des phrases.
- ▶ Créer des listes de mots dans lesquelles les mots non porteurs de sens ne sont pas inclus (articles, pronoms, conjonctions, etc.), en tenant compte de la langue.
- ▶ afficher tous les mots trouvés dans les listes de mots intégrées comme Dale/Chall ou Spaulding.

Pourquoi TextQuest/ReFo 1?

- ▶ il supporte autant de langues qu'aucun autre logiciel
- ▶ les formules de lisibilité appropriées sont recherchées pour la combinaison souhaitée de langue, de type de texte et de destinataires.
- ▶ pour les formules de lisibilité pour le comptage des syllabes, des listes d'exceptions sont utilisées, pour l'anglais un répertoire de l'Université Carnegie-Mellon
- ▶ pour les autres langues, des cas exceptionnels sont pris en compte pour le nombre de syllabes – jusqu'à des mots de 9 syllabes
- ▶ pour les énumérations, chaque point de l'énumération est compté comme une phrase séparée - sinon, des phrases beaucoup trop longues seraient utilisées pour le calcul, ce qui fausserait le résultat.

Pourquoi TextQuest/ReFo 2?

- ▶ dans les listes de mots comme Dale-Chall ou Spaulding, ce ne sont pas seulement les formes de base qui sont comptées, mais toutes les formes des mots concernés. Ces mots peuvent également être affichés dans le texte.
- ▶ tient compte de la décomposition en phrases grammaticales :
 - ▶ les citations et le discours direct
 - ▶ les abréviations composées de plus d'une lettre. Des listes correspondantes sont intégrées pour chaque langue, jusqu'à 3000 entrées pour l'allemand et l'anglais par exemple.
 - ▶ Reconnaître les titres comme des phrases sans avoir à insérer un point à la fin du titre.
 - ▶ Chiffres avec virgule décimale et point décimal

Choix des formules de lisibilité

- ▶ Langues: Anglais, allemand, français, espagnol, italien, néerlandais, flamand, afrikaans, danois, finnois, islandais, norvégien, polonais, portugais, tchèque, slovaque, croate, slovène, suédois, turc.
- ▶ Types de textes: enfants, adolescents, adultes, apprenants étrangers, soldats, patients
- ▶ Récepteurs: fiction, non-fiction, manuels techniques, notices de médicaments, livres pour enfants, manuels scolaires, textes politiques

- ▶ Valeur de l'indice: elle est généralement comprise entre 0 et 100, plus la valeur est élevée, plus le texte est compréhensible.
- ▶ âge de lecture: indique l'âge minimum requis pour comprendre le texte.
- ▶ Niveau de lecture: indique le niveau scolaire minimum requis dans le système scolaire américain pour comprendre un texte.

- ▶ Base:
 - Langues: anglais, allemand
 - Genres de textes: non spécifiques, techniques, fictionnels, non fictionnels, livres pour enfants, livres scolaires, textes politiques
 - Lectorat: non spécifique, enfants jusqu'à 10 ans, jeunes de 11 à 18 ans, soldats

► Standard:

de nombreuses langues: Anglais, allemand, français, espagnol, italien, néerlandais, flamand, afrikaans, danois, islandais, norvégien, polonais, suédois, turc

Genres de textes: non spécifiques, techniques, fictionnels, non fictionnels, livres pour enfants, livres scolaires, textes politiques, notices de médicaments

Lectorat: non spécifique, enfants jusqu'à 10 ans, jeunes de 11 à 18 ans, soldats, apprenants de langues étrangères

- ▶ Premium:
Langues: Anglais, allemand, français, espagnol, italien, néerlandais, flamand, afrikaans, danois, finnois, danois, islandais, norvégien, polonais, portugais, tchèque, slovaque, croate, slovène, suédois, turc
Genres de textes: non spécifiques, techniques, fictionnels, non fictionnels, livres pour enfants, livres scolaires, textes politiques, notices de médicaments
- ▶ Professional: comme Premium, avec en plus un module de vocabulaire. Celui-ci affiche des listes de mots, toutes les combinaisons de mots en fonction du nombre de mots, ou toutes les permutations au sein d'une phrase (quels mots apparaissent ensemble).

Licences et prix

- ▶ version d'essai gratuite de 30 jours, qui peut être débloquée avec une clé.
- ▶ licences simples, multiples et réseau
- ▶ durée : 3 mois, un an ou illimitée – MacOS seulement versions uniques avec durée illimitée
- ▶ Utilisateurs : commerciaux, ONG, (formation) comme les écoles ou les universités

Commandes :

<https://www.social-science-consulting.com> ou

<https://www.textquest.de>